


(EN) PRODUCT FICHE

according to Regulation (EU) 2015/1187 - ANNEX IV

(IT) SCHEDA PRODOTTO

in accordo con il Regolamento (UE) 2015/1187 - ALLEGATO IV

(1) Supplier's name or trademark; Nome o marchio del fornitore		
(2) Model identifier / equivalent models (separated by commas); Identificativo del modello / modelli equivalenti (separati da virgola);	CPS 32	
(3) Type; Tipo	SP420-02	
(4) Energy efficiency class; Classe di efficienza energetica	A+	
(5) Nominal heat output; Potenza termica nominale	P_n (P_r)	32 kW
(6) Energy efficiency index; Indice di efficienza energetica	EEI	118
(7) seasonal space heating energy efficiency; efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	η_s	80 %
(8) Any specific precautions that must be taken when the solid fuel boiler is assembled, installed or maintained: <i>Eventuali precauzioni specifiche da adottare al momento del montaggio, dell'installazione o della manutenzione della caldaia a combustibile solido:</i>	(9) Please read and comply with the instructions for installation, use and maintenance; <i>Leggere e seguire le istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione.</i>	

(ES) FICHA DE PRODUCTO de acuerdo con el Reglamento (UE) 2015/1187 - ANEXO IV

- (1) Nombre o marca comercial del proveedor
- (2) Identificador del modelo/modelos equivalentes
- (3) Tipo
- (4) Clase de eficiencia energética
- (5) Potencia térmica nominal
- (6) Índice de Eficiencia Energética
- (7) eficiencia energética estacional de calefacción
- (8) Cualesquiera precauciones específicas que hayan de tomarse durante el montaje, instalación o mantenimiento de la caldera de combustible sólido:
- (9) Lea y siga las instrucciones para la instalación, el uso y el mantenimiento.

(PT) FICHE PRODUIT de acordo com o Regulamento (UE) 2015/1187 - ANNEXE IV

- (1) Nome do fornecedor ou marca comercial
- (2) Referência do modelo/modelos equivalentes
- (3) Tipo
- (4) Classe d'efficacité énergétique
- (5) Potência térmica nominal
- (6) Índice d'efficacité énergétique
- (7) Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal
- (8) Eventuais precauções específicas a tomar durante a montagem, a instalação ou a manutenção da caldeira:
- (9) Leia e siga as instruções para a instalação, utilização e manutenção.

(BG) ПРОДУКТОВ ФИШ в съответствие с Регламент (ЕС) 2015/1187 - ПРИЛОЖЕНИЕ IV

- (1) Наименование или търговска марка на доставчика
- (2) Идентификатор на доставчика за модела/еквивалентни модели
- (3) Тип
- (4) Клас на енергийна ефективност
- (5) номинална топлинна мощност
- (6) Индекс за енергийна ефективност
- (7) сезонна енергийна ефективност при отопление
- (8) Eventualните специфични предпазни мерки, които трябва да бъдат взети, когато водогрейният котел на твърдо гориво котли се сглобява, монтира или поддържа:
- (9) Прочетете и следвайте инструкциите за инсталиране, употреба и поддръжка.

(DE) PRODUKTDATENBLATT gemäß Verordnung (EU) 2015/1187 - ANHANG IV

- (1) Name oder Warenzeichen des Lieferanten
- (2) Modellkennung/gleichwertiger Modelle
- (3) Typ
- (4) Energieeffizienzklasse
- (5) Nennwärmeleistung
- (6) Energieeffizienzindex
- (7) Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad
- (8) Alle bei der Montage, Installation oder Wartung des Festbrennstoffkessels zu treffenden besonderen Vorkehrungen:
- (9) Aufbau-, Bedienungs- und Wartungsanleitung lesen und beachten.

(FR) FICHE PRODUIT conformément au Règlement (UE) 2015/1187 - ANNEXE IV

- (1) Nom du fournisseur ou marque commerciale
- (2) Référence du modèle/modèles équivalents
- (3) Type
- (4) Classe d'efficacité énergétique
- (5) Puissance thermique nominale
- (6) Indice d'efficacité énergétique
- (7) efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux
- (8) Éventuelles précautions particulières qui doivent être prises lors du montage, de l'installation ou de l'entretien de la chaudière à combustible solide
- (9) Lisez et respectez les instructions pour l'installation, l'utilisation et l'entretien.

(NL) PRODUCTKAART in overeenstemming met Verordening (EU) 2015/1187 - BIJLAGE IV

- (1) Naam of handelsmerk van de leverancier
- (2) Typeaanduiding/equivalente modellen
- (3) Type
- (4) Energie-efficiëntieklasse
- (5) Nominale warmteafgifte
- (6) Energie-efficiëntie-index
- (7) seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming
- (8) in voorkomend geval de overige gebruikte technische normen en specificaties
- (9) Lees de installatie-, gebruiks- en onderhoudsvoorschriften en volg deze op.

(CS) INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2015/1187 - PŘÍLOHA IV

- (1) Název nebo ochranná známka dodavatele
- (2) Identifikační značkou modelu/rovnocenných modelů
- (3) Typu
- (4) Třída energetické účinnosti
- (5) Jmenovitý tepelný výkon
- (6) Index energetické účinnosti
- (7) sezónní energetickou účinností vytápění
- (8) Jakákoli zvláštní preventivní opatření, jež musí být učiněna při montáži, instalaci nebo údržbě kotle na tuhá paliva:
- (9) Přečtěte si a dodržujte návod k instalaci, použití a údržbě.

(DA) DATABLAD iht. forordningen (EU) 2015/1187 - BILAG IV

- (1) Leverandørens navn eller varemærke
- (2) Modelidentifikation/ækvivalente modeller
- (3) Type
- (4) Energieeffektivitetsklasser
- (5) nominel varmeydelse
- (6) Energieeffektivitetsindeks
- (7) årsvirkningsgrad ved rumopvarmning
- (8) Eventuelle særlige forholdsregler, der skal træffes, når kedlen til fast brændsel samles, installeres eller vedligeholdes:
- (9) Læs og overhold instruktionerne for installation, brug og vedligeholdelse.

(EL) ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2015/1187 - ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

- (1) Όνομα/Επωνυμία ή εμπορικό σήμα του προμηθευτή
- (2) Αναγνωριστικό μοντέλου/ισοδύναμων μοντέλων
- (3) Τύπος
- (4) Τάξη ενεργειακής απόδοσης
- (5) Ονομαστική θερμική ισχύς
- (6) Δείκτης ενεργειακής απόδοσης
- (7) ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου
- (8) Τυχόν ειδικές προφυλάξεις που πρέπει να λαμβάνονται κατά τη συναρμολόγηση, την εγκατάσταση ή τη συντήρηση του λέβητα στερεού καυσίμου:
- (9) Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης.

(ET) TOOTEKIRJELDUS kooskõlas määrusega (EL) nr 2015/1187 - IV LISA

- (1) Tarnija nimi või kaubamärk
- (2) Mudelitähis/samaväärsete mudelite
- (3) Tüübi
- (4) Energiatõhususe klass
- (5) Nimisoojusvõimsus
- (6) Energiatõhususindeks
- (7) kütmise sesoonne energiatõhusus
- (8) Konkreetset ettevaatusmeetmed, mida tuleb järgida tahkekütusekatla koostamisel, paigaldamisel ja hooldamisel:
- (9) Lugege ja järgige paigaldus-, kasutus- ja hooldusjuhendit.

(FI) TUOTEESELOSTE Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 2015/1187 mukaan - LIITE IV

- (1) Tavarantoimittajan nimi tai tavaramerkki
- (2) Mallitunniste/vastaavista malleista
- (3) Tyyppi
- (4) Energiatehokkuusluokka
- (5) Nimellislämpöteho
- (6) Energiatehokkuusindeksi
- (7) tilalämmityksen kausittaisella energiatehokkuudella
- (8) Erityiset varotoimenpiteet, jotka on otettava huomioon kiinteän polttoaineen kattilaa koottaessa, asennettaessa tai huollettaessa:
- (9) Lue asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeet ja noudata niitä.

(HR) INFORMACIJSKI LIST sukladno Uredbi (EU) 2015/1187 - PRILOG IV

- (1) Naziv ili zaštitni znak dobavljača
- (2) Identifikacijska oznaka modela/ekvivalentnih modela
- (3) Tip
- (4) Razred energetske učinkovitosti
- (5) Nazivna toplinska snaga
- (6) Indeks energetske učinkovitosti
- (7) sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora
- (8) Bilu koje specifične mjere predostrožnosti koje se moraju poduzeti kod montaže, instalacije ili održavanja kotla na kruto gorivo:
- (9) Pročitati i slijediti upute za instaliranje, uporabu i održavanje.

(HU) TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP az (EU) 2015/1187 rendelkezésnek megfelelően - IV. MELLÉKLET

- (1) A szállító nevét vagy védjegyét
- (2) Modellazonosító/egyenértékű modellek
- (3) Típus
- (4) Energiahatékonysági osztály
- (5) Névleges hőteljesítmény
- (6) Energiahatékonysági mutató
- (7) szezonális helyiségfűtési hatásfok
- (8) Minden olyan esetleges speciális óvintézkedés megjelölését, amelyet a szilárd tüzelésű kazán összeszerelésekor, üzembe helyezésekor vagy karbantartásakor meg kell tenni:
- (9) Olvassa el és tartsa be a telepítési, használati és karbantartási utasításokat.

(LT) GAMINIO VARDINIŲ PARAMETRŲ LENTELĖ pagal Reglamentą (ES) 2015/1187 - IV PRIEDAS

- (1) Tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas
- (2) Modelio identifikatoriai/atitinkamų modelių
- (3) Tipas
- (4) Energoefektivitės klasė
- (5) Vardinė šiluminė galia
- (6) Energoefektivitės indeksas
- (7) telpu apsildes sezonas energoefektivitė
- (8) Visos specialios atsargumo priemonės, kurių reikia imtis surenkant, sumontuojant arba prižiūrint kietojo kuro katilą:
- (9) Perskaitykite įrengimo, naudojimo ir priežiūros instrukcijas ir vykdykite jų reikalavimus.

(LV) RAŽOJUMA DATU LAPA saskaņā ar Regulu (ES) 2015/1187 - IV PIELIKUMS

- (1) Piegādātāja nosaukums vai preču zīme
- (2) Modeļa identifikators/ekvivalento modeļi
- (3) Tipa
- (4) Energoefektivitātes klase
- (5) Nominālā siltuma jauda
- (6) Energoefektivitātes indekss
- (7) sezoninis energijas patalpoms šildyti vartojimo efektyvumas
- (8) Jebkādi īpaši piesardzības pasākumi, kas ievērojami, cietā kurināmā katlu montējot, uzstādot vai veicot tā tehnisko apkopi:
- (9) Izlasīt un sekot instrukcijām instalācijai, lietošanai un tehniskai apkopei.

(PL) KARTA PRODUKTU zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2015/1187 - ZAŁĄCZNIK IV

- (1) Nazwa dostawcy lub znak towarowy
- (2) Identyfikator modelu/równoważnych modeli
- (3) Typu
- (4) Klasa efektywności energetycznej
- (5) Nominalna moc cieplna
- (6) Współczynnik efektywności energetycznej
- (7) sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń
- (8) Szczególne środki ostrożności, jakie stosuje się podczas montażu, instalacji lub konserwacji kotła na paliwo stałe:
- (9) Przeczytać i stosować się do instrukcji instalacji, użytkowania i konserwacji.

(RO) FIȘA PRODUSULUI conform Regulamentului (UE) 2015/1187 - ANEXA IV

- (1) Denumirea sau marca comercială a furnizorului
- (2) Identificator de model/modelelor echivalente
- (3) Tipul
- (4) Clasa de eficiență energetică
- (5) Puterea termică nominală
- (6) Indicele de eficiență energetică
- (7) eficiența energetică sezonieră a încălzirii incintelor
- (8) Orice măsură de precauție specifică ce trebuie luată la asamblarea, instalarea sau efectuarea unei lucrări de întreținere a cazanului cu combustibil solid:
- (9) A se citi și a se respecta instrucțiunile de instalare, utilizare și întreținere.

(SK) INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady**(EÚ) č. 2015/1187 - PRÍLOHA IV**

- (1) Meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka
- (2) Identifikačný kód modelu/ekvivalentných modelov
- (3) Typu
- (4) Trieda energetickej účinnosti
- (5) Menovitý tepelný výkon
- (6) Index energetickej účinnosti
- (7) sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru
- (8) Všetky osobitné opatrenia, ktoré sa musia prijať pri montáži, inštalácii alebo údržbe kotla na tuhé palivo:
- (9) Prečítajte si dodržujte návod na inštaláciu, použitie a údržbu.

(SL) PODATKOVNA KARTICA skladno z uredbo (EU) 2015/1187 - PRILOGA IV

- (1) Ime dobavitelja ali blagovna znamka
- (2) Identifikacijska oznaka modela/enakovrednih modelov
- (3) Tip
- (4) Razred energijske učinkovitosti
- (5) Nazivna izhodna toplotna moč
- (6) Indeks energijske učinkovitosti
- (7) sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru
- (8) Vse posebne varnostne ukrepe, ki jih je treba sprejeti pri sestavljanju, montaži ali vzdrževanju kotla na trdno gorivo:
- (9) Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in vzdrževanje.

(SV) PRODUKTBLAD i enlighet med förordningar (EU) 2015/1187 - BILAGA IV

- (1) Leverantörens namn eller varumärke
- (2) Modellbeteckning/likvärdiga modeller
- (3) Typ
- (4) Energieffektivitetsklass
- (5) Nominell avgiven värmeeffekt
- (6) Energieffektivitetsindex
- (7) säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning
- (8) Eventuella särskilda försiktighetsåtgärder som ska vidtas vid montering, installation eller underhåll av värmepannan för fast bränsle:
- (9) Läs och följ anvisningarna gällande installation, bruk och underhåll.

(EN) INFORMATION REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL BOILERS

according to Regulation (EU) 2015/1189 – ANNEX II

(IT) REQUISITI INFORMATIVI PER LE CALDAIE A COMBUSTIBILE SOLIDO

in accordo con il Regolamento (UE) 2015/1189 – ALLEGATO II

(1) Model identifier/equivalent models ; <i>Identificativo del modello/modelli equivalenti</i>	CPS 32							
(2) Type ; <i>Tipo</i>	SP420-02							
(3) Stoking mode ; <i>Modalità di alimentazione</i>	Automatic ; <i>Automatico</i> (4)							
(5) It is recommended that the boiler be operated with a hot water storage tank of a volume of at least : <i>Si raccomanda che la caldaia funzioni con un serbatoio per l'acqua calda di un volume almeno di :</i>	640 litres (6) <i>litri</i>							
(7) Tank volume = 20 × Pr with Pr indicated in kW ; <i>Volume del serbatoio = 20 × Pr con Pr indicato in kW</i>								
(8) Condensing boiler ; <i>Caldaia a condensazione</i>	No							
(9) Solid fuel cogeneration boiler ; <i>Caldaia di cogenerazione a combustibile solido</i>	No							
(10) Combination boiler ; <i>Caldaia mista</i>	-							
(11) Fuel ; <i>Combustibile</i>	(12) Preferred fuel ; <i>Combustibile preferito</i>	(13) Other suitable fuel(s) ; <i>Altri combustibili idonei</i>	(14) η_s [%]	(15) Seasonal space heating emissions ; <i>Emissioni stagionali da riscaldamento di ambiente</i>	(16) PM	OGC	CO	NOx
<i>mg/m³ (10% O₂)</i>								
(17) Log wood, moisture content ≤ 25 % ; <i>Tronchi, tenore di umidità ≤ 25 %</i>	No	No	-	-	-	-	-	-
(18) Chipped wood, moisture content 15-35 % ; <i>Truciolì, tenore di umidità 15-35 %</i>	No	No	-	-	-	-	-	-
(19) Chipped wood, moisture content > 35 % ; <i>Truciolì, tenore di umidità > 35 %</i>	No	No	-	-	-	-	-	-
(20) Compressed wood in the form of pellets or briquettes ; <i>Legno compresso sotto forma di pellet o bricchette</i>	Yes <i>Si</i>	Yes <i>Si</i>	80	31	6	219	185	
(21) Sawdust, moisture content ≤ 50 % ; <i>Segatura, tenore di umidità ≤ 50 %</i>	No	No	-	-	-	-	-	-
(22) Other woody biomass ; <i>Altra biomassa legnosa</i>	No	No	-	-	-	-	-	-
(23) Non-woody biomass ; <i>Biomassa non legnosa</i>	No	No	-	-	-	-	-	-
(24) Bituminous coal ; <i>Carbone bituminoso</i>	No	No	-	-	-	-	-	-
(25) Brown coal (including briquettes) ; <i>Lignite (comprese bricchette)</i>	No	No	-	-	-	-	-	-
(26) Coke ; <i>Coke</i>	No	No	-	-	-	-	-	-
(27) Anthracite ; <i>Antracite</i>	No	No	-	-	-	-	-	-
(28) Blended fossil fuel briquettes ; <i>Bricchette di miscela di combustibili fossili</i>	No	No	-	-	-	-	-	-
(29) Other fossil fuel ; <i>Altri combustibili fossili</i>	No	No	-	-	-	-	-	-
(30) Blended biomass (30-70 %) and fossil fuel briquette ; <i>Bricchette di miscela di biomassa (30-70 %) e combustibili fossili</i>	No	No	-	-	-	-	-	-
(31) Other blend of biomass and fossil fuel ; <i>Altra miscela di biomassa e combustibili fossili</i>	No	No	-	-	-	-	-	-
(32) Characteristics when operating with the preferred fuel only ; <i>Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito</i>								
(33) Useful heat output ; <i>Potenza termica utile</i>			(34) Useful efficiency ; <i>Efficienza utile</i>					
(35) at rated heat output ; <i>alla potenza termica nominale</i>	P_n (P_r)	32 kW	(35) at rated heat output ; <i>alla potenza termica nominale</i>	η_n	85,8 %			
(36) at applicable part load ; <i>al carico parziale applicabile</i>	P_p	9,2 kW	(36) at applicable part load ; <i>al carico parziale applicabile</i>	η_p	84,0 %			
(37) For solid fuel cogeneration boilers ; <i>Per le caldaie di cogenerazione a combustibile solido</i>			(38) Auxiliary electricity consumption ; <i>Consumo ausiliario di energia elettrica</i>					
(39) Electrical efficiency at rated heat output <i>(if applicable) ;</i> <i>Efficienza elettrica alla potenza termica nominale (se applicabile)</i>	$\eta_{el,n}$	- %	(35) at rated heat output ; <i>alla potenza termica nominale</i>	$e_{l,max}$	0,059 kW			
			(36) at applicable part load ; <i>al carico parziale applicabile</i>	$e_{l,min}$	0,032 kW			
			(40) of incorporated secondary emission abatement equipment <i>(if applicable) ;</i> <i>dell'apparecchiatura integrata per l'abbattimento delle emissioni secondarie (se applicabile)</i>		- kW			
			(41) in standby mode ; <i>in modo stand-by</i>	P_{SB}	0,007 kW			
(42) Contact details ; <i>Contatti</i>	(43) Name and address of the manufacturer ; <i>Nome e indirizzo del fabbricante</i>	GRUPPO PIAZZETTA S.p.A. Via Montello, 22 - 31011 Asolo (TV) – Italy Tel. +3904235271 Fax: +39042355178 email: info@gruppopiazzetta.com						

(44) where value is ; <i>dove il valore è pari a</i>	indicates ; <i>significa</i> (45)
-	⇒ N.A. (not applicable) ; N.A. (<i>non applicabile/non pertinente</i>) (46)
Yes ; <i>Si</i>	= ja ; oui ; ja ; sí ; sim ; да ; ano ; ja ; va ; jah ; kyllä ; da ; van ; taip ; jā ; tak ; da ; áno ; da ; ja
No	= nein ; non ; neen ; no ; não ; ne ; ne ; nej ; ոչ ; ei ; ei ; ne ; nincs ; ne ; nē ; nie ; nu ; nie ; ne ; nej

(DE) ERFORDERLICHE ANGABEN ZU FESTBRENNSTOFFKESSELN gemäß Verordnung (EU) 2015/1189 - ANHANG II;

- (1) Modellkennung/gleichwertiger Modelle
- (2) Typ
- (3) Anheizmodus
- (4) Automatisch
- (5) es wird empfohlen, dass der Kessel mit einem Warmwasserspeicher mit einem Volumen von mindestens "X" Litern betrieben wird
- (6) Litern
- (7) Speichervolumen = 20 × Pr, wobei Pr in kW anzugeben ist
- (8) Brennwirkungsgrad
- (9) Festbrennstoffkessel mit Kraft-Wärme-Kopplung
- (10) Kombiheizgerät
- (11) Brennstoff
- (12) Bevorzugter Brennstoff
- (13) Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)
- (14) η_s = Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad
- (15) Raumheizungs-Jahres-Emissionen
- (16) PM = Staub, OGC = gasförmige organische Verbindungen, CO = Kohlenmonoxid, NO_x = Stickstoffdioxid
- (17) Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %
- (18) Holzhackgut, Feuchtigkeitsgehalt 15-35 %
- (19) Holzhackgut, Feuchtigkeitsgehalt > 35 %
- (20) Pressholz in Form von Pellets oder Briquets
- (21) Sägespäne, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 50 %
- (22) Sonstige holzartige Biomasse
- (23) Nicht-holzartige Biomasse
- (24) Bituminöse Kohle
- (25) Braunkohle (einschließlich Briquets)
- (26) Koks
- (27) Anthrazit
- (28) Briquets aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen
- (29) Sonstige fossile Brennstoffe
- (30) Briquets aus einer Mischung aus Biomasse (30-70 %) und fossilen Brennstoffen
- (31) Sonstige Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen
- (32) Eigenschaften beim ausschließlichen Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff
- (33) Abgegebene Nutzwärme
- (34) Brennstoff-Wirkungsgrad
- (35) bei Nennwärmeleistung
- (36) Bei anwendbare Teillast
- (37) Festbrennstoffkessel mit Kraft-Wärme-Kopplung
- (38) Hilfsstromverbrauch
- (39) Elektrischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung (falls vorhanden)
- (40) Von integrierten sekundären Bauteilen zur Emissionsminderung (falls vorhanden)
- (41) Im Bereitschaftszustand
- (42) Kontaktangaben
- (43) Name und Anschrift des Herstellers
- (44) wobei der Wert gleich
- (45) bedeutet
- (46) N.A. (nicht anwendbar)

(ES) REQUISITOS DE INFORMACIÓN PARA CALDERAS DE COMBUSTIBLE SÓLIDO de acuerdo con el Reglamento (UE) 2015/1189 - ANEXO II;

- (1) Identificador del modelo/modelos equivalentes
- (2) Tipo
- (3) Modo de alimentación
- (4) Automático
- (5) Se recomienda utilizar la caldera con un depósito de almacenamiento de agua caliente de un volumen mínimo de
- (6) litros
- (7) Volumen del depósito = 20 × Pr con Pr indicado en kW
- (8) Caldera de condensación
- (9) Caldera de cogeneración de combustible sólido
- (10) Caldera combinada
- (11) Combustible
- (12) Combustible preferido
- (13) Otros combustibles apropiados
- (14) η_s = Eficiencia energética estacional de calefacción
- (15) Emisiones estacionales de calefacción
- (16) PM = Part = partículas, OGC = COG = compuestos orgánicos gaseosos, CO = monóxido de carbono, NO_x = óxidos de nitrógeno
- (17) Madera en tronco, contenido de humedad ≤ 25 %
- (18) Madera desbastada, contenido de humedad entre 15 % y 35 %
- (19) Madera desbastada, contenido de humedad > 35 %
- (20) Madera comprimida en forma de «pellets» o briquetas
- (21) Serrín, contenido de humedad ≤ 50 %
- (22) Otra biomasa leñosa
- (23) Biomasa no leñosa
- (24) Hulla bituminosa
- (25) Lignito (incluidas las briquetas)
- (26) Coque
- (27) Antracita
- (28) Briquetas de combustible fósil mixto
- (29) Otro combustible fósil
- (30) Briquetas mixtas de biomasa y combustible fósil (30 %-70 %)
- (31) Otras mezclas de biomasa y combustible fósil
- (32) Características al funcionar exclusivamente con el combustible preferido
- (33) Potencia calorífica útil
- (34) Eficiencia útil
- (35) A potencia calorífica nominal
- (36) A la carga parcial aplicable
- (37) En el caso de las calderas de cogeneración de combustible sólido
- (38) Consumo de electricidad auxiliar
- (39) Eficiencia eléctrica a potencia calorífica nominal (en su caso)
- (40) De dispositivos incorporados secundarios de reducción de emisiones (en su caso)
- (41) En modo de espera
- (42) Información de contacto
- (43) Nombre y dirección del fabricante
- (44) donde el valor es de
- (45) significa
- (46) N.A. (no aplicable)

(FR) EXIGENCES D'INFORMATIONS APPLICABLES AUX CHAUDIÈRES À COMBUSTIBLE SOLIDE conformément au Règlement (UE) 2015/1189 - ANNEXE II;

- (1) Référence du modèle/modèles équivalents
- (2) Type
- (3) Mode d'alimentation
- (4) automatique
- (5) il est recommandé d'utiliser la chaudière avec un ballon d'eau chaude d'un volume minimal de
- (6) litres
- (7) Volume du ballon = 20 × Pr avec Pr en kW
- (8) Chaudière à condensation
- (9) Chaudière à cogénération à combustible solide
- (10) Chaudière mixte
- (11) Combustible
- (12) Combustible de référence
- (13) Autre(s) combustible(s) admissible(s)
- (14) η_s = Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux
- (15) Émissions saisonnières dues au chauffage des locaux
- (16) PM = P = particules, OGC = COG = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NO_x = oxydes d'azote
- (17) Bûches, taux d'humidité ≤ 25 %
- (18) Copeaux de bois, taux d'humidité 15-35 %
- (19) Copeaux de bois, taux d'humidité > 35 %
- (20) Bois comprimé sous la forme de granulés (pellets) ou de briquettes
- (21) Sciure de bois, taux d'humidité ≤ 50 %
- (22) Autre biomasse ligneuse
- (23) Biomasse non ligneuse
- (24) Charbon bitumeux
- (25) Lignite (y compris les briquettes)
- (26) Coke
- (27) Anthracite
- (28) Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles
- (29) Autre combustible fossile
- (30) Briquettes constituées d'un mélange de biomasse (30-70 %) et de combustible fossile
- (31) Autre mélange de biomasse et de combustible fossile
- (32) Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement
- (33) Puissance thermique utile
- (34) Efficacité utile
- (35) À la puissance thermique nominale
- (36) À la charge partielle applicable
- (37) Pour les chaudières à cogénération à combustible solide
- (38) Puissance électrique auxiliaire
- (39) Rendement électrique à la puissance thermique nominale (le cas échéant)
- (40) Du système secondaire intégré de réduction des émissions (le cas échéant)
- (41) En mode veille
- (42) Coordonnées de contact
- (43) Nom et adresse du fabricant
- (44) où la valeur est égale à
- (45) cela signifie
- (46) n.d. (non disponible/non applicable)

(PT) REQUISITOS DE INFORMAÇÃO APLICÁVEIS ÀS CALDEIRAS A COMBUSTÍVEL SÓLIDO de acordo com o Regulamento (UE) 2015/1189 - ANNEXE II;

- (1) Referência do modelo/modelos equivalentes
- (2) Tipo
- (3) Modo de alimentação
- (4) Automática
- (5) Recomenda-se que a caldeira funcione com um reservatório de água quente com o volume mínimo de
- (6) litros
- (7) Volume do reservatório = 20 × Pr, sendo Pr expresso em kW
- (8) Caldeira de condensação
- (9) Caldeira de cogeração a combustível sólido
- (10) Caldeira de combinação
- (11) Combustível
- (12) Combustível de referência
- (13) Outro(s) combustivel(eis) adequado(s)
- (14) η_s = Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal
- (15) Emissões resultantes do aquecimento ambiente sazonal
- (16) PM = partículas, OGC = COG = compostos orgânicos gasosos, CO = monóxido de carbono, NO_x = óxidos de azoto
- (17) Toros, teor de humidade ≤ 25 %
- (18) Estilhas, teor de humidade 15-35 %
- (19) Estilhas, teor de humidade > 35 %
- (20) Madeira prensada sob a forma de péletes ou briquetes
- (21) Serrim de madeira, teor de humidade ≤ 50 %
- (22) Outra biomassa lenhosa
- (23) Biomassa não lenhosa
- (24) Hulha betuminosa
- (25) Linhite (incluindo briquetes)
- (26) Coque
- (27) Antracite
- (28) Briquetes de mistura de combustíveis fósseis
- (29) Outros combustíveis fósseis
- (30) Briquetes de mistura de biomassa (30-70 %) e combustível fóssil
- (31) Outra mistura de biomassa e combustível fóssil
- (32) Características quando em funcionamento apenas com o combustível preferencial
- (33) Energia calorífica útil
- (34) Eficiência útil
- (35) À potência calorífica nominal
- (36) A carga parcial aplicável
- (37) Para caldeiras de cogeração a combustível sólido
- (38) Consumo de eletricidade auxiliar
- (39) Eficiência elétrica à potência calorífica nominal (se aplicável)
- (40) De equipamentos secundários de redução das emissões incorporados (se aplicável)
- (41) Em modo de vigília
- (42) Dados de contacto
- (43) Nome e endereço do fabricante
- (44) onde o valor é igual a
- (45) significa
- (46) N.A. (não aplicável)

(NL) INFORMATIE-EISEN VOOR BRANDSTOFKETTELS VOOR VASTE BRANDSTOFFEN in overeenstemming met Verordening (EU) 2015/1189 - BIJLAGE II;

- (1) Typeaanduiding/equivalente modellen
- (2) Type
- (3) Stookmodus
- (4) Automatisch
- (5) aanbevelen wordt dat de verwarmingsketel is uitgerust met een opslagtank voor warm water met een volume van minimaal
- (6) liter
- (7) Tankvolume = 20 × Pr met Pr uitgedrukt in kW
- (8) Verwarmingsketel met rookgascondensator
- (9) Verwarmingsketel voor vaste brandstoffen met warmtekrachtkoppeling
- (10) Combinatieverwarmingsketel
- (11) Brandstof
- (12) Voorkeurbrandstof
- (13) Andere geschikte brandstof(fen)
- (14) η_s = Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming
- (15) Seizoensgebonden emissies bij ruimteverwarming
- (16) PM = zwevende deeltjes, OGC = gasvormige organische verbindingen, CO = koolmonoxide, NO_x = stikstofoxiden
- (17) Stomhout, vochtgehalte ≤ 25 %
- (18) Verspaand hout, vochtgehalte 15-35 %
- (19) Verspaand hout, vochtgehalte > 35 %
- (20) Samengeperst hout in de vorm van pellets of briquettes
- (21) Zaagsel, vochtgehalte ≤ 50 %
- (22) Andere houtachtige biomassa
- (23) Niet-houtachtige biomassa
- (24) Bituminieuze steenkool
- (25) Bruinkool (inclusief briquettes)
- (26) Cokes
- (27) Antraciet
- (28) Briquettes van gemengde fossiele brandstoffen
- (29) Andere fossiele brandstoffen
- (30) Briquettes van gemengde biomassa (30-70 %) en fossiele brandstoffen
- (31) Andere mengels van biomassa en fossiele brandstoffen
- (32) Kenmerken wanneer uitsluitend de voorkeurbrandstof wordt gebruikt
- (33) Nuttige warmteafgifte
- (34) Nuttig rendement
- (35) bij nominale warmteafgifte
- (36) Bij de toepasselijke deellast
- (37) Voor verwarmingsketels voor vaste brandstoffen met warmtekrachtkoppeling
- (38) Aanvullend elektriciteitsverbruik
- (39) Elektrische efficiëntie bij nominale warmteafgifte (indien van toepassing)
- (40) Van ingebouwde secundaire emissiereductieapparatuur (indien van toepassing)
- (41) In stand-bymodus
- (42) Contactgegevens
- (43) Naam en adres van de fabrikant
- (44) waar de waarde gelijk is aan
- (45) betekent
- (46) n.v.t. (niet van toepassing)

(BG) ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ИНФОРМАЦИЯТА ЗА КОТЛИТЕ НА ТЪВЪРДО ГОРИВО в съответствие с Регламент (ЕС) 2015/1189 - ПРИЛОЖЕНИЕ II;

- (1) Идентификатор на доставчика за модела/еквивалентни модели
- (2) Тип
- (3) Режим на горивоподаване
- (4) Автоматичен
- (5) препоръчва се котелът да се експлоатира с топлоакмулиращ резервоар за гореща вода с обем най-малко
- (6) литра
- (7) Обем на резервоара = 20 × Pr като Pr, е изразена в kW
- (8) Кондензационен котел
- (9) Когенерационен котел на твърдо гориво
- (10) Комбиниран котел
- (11) Гориво
- (12) Предпочитано гориво
- (13) Други подходящи горива
- (14) η_s = Сезонна енергийна ефективност при отопление
- (15) Сезонни емисии на при отопление
- (16) PM = прахови частици, OGC = органични газообразни съединения, CO = въглероден оксид, NO_x = азотни оксиди
- (17) Обла дървесина, влагосъдържание ≤ 25 %
- (18) Трески, влагосъдържание 15—35 %
- (19) Трески, влагосъдържание > 35 %
- (20) Пресована дървесина под формата на пелети или брикети
- (21) Стърготини, влагосъдържание ≤ 50 %
- (22) Друга дървесна биомаса
- (23) Недървесна биомаса
- (24) Битуминозни въглища
- (25) Кафяви въглища (включително брикети)
- (26) Кокс
- (27) Антрацит
- (28) Брикети от смесени изкопаеми горива
- (29) Други изкопаеми горива
- (30) Брикети от смес от биомаса (30-70 %) и изкопаеми горива
- (31) Други смеси от биомаса и изкопаеми горива
- (32) Характеристики при експлоатация само с предпочитаното гориво
- (33) Полезно топлопроизводство
- (34) К.п.д.
- (35) При номинална топлинна мощност
- (36) Приложимо частично натоварване
- (37) За когенерационни котли на твърдо гориво
- (38) Спомагателно потребление на електроенергия
- (39) К.п.д. на електропроизводството (ако е приложимо)
- (40) На вградена инсталация за вторично намаление на емисиите (ако е приложимо)
- (41) В режим на готовност
- (42) За контакт
- (43) Име и адрес на производителя или на упълномощения от него представител
- (44) където е стойността
- (45) показва,
- (46) не се прилага

(CS) POŽADAVKY NA INFORMACE O KOTLECH NA TUHÁ PALIVA v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2015/1189 - PŘÍLOHA II;

- (1) Identifikační značkou modelu/rovnocenných modelů
- (2) Typu
- (3) Režim přikládání
- (4) Automatický
- (5) Doporučuje se, aby byl kotel provozován se zásobníkem teplé vody o objemu nejméně litrů
- (6) Objem nádrže = 20 x Pr přičemž Pr se uvádí v kW
- (8) Kondenzační kotel
- (9) Kogenerační kotel na tuhá paliva
- (10) Kombinovaný kotel
- (11) Palivo
- (12) preferovaným palivem
- (13) Jiná vhodná paliva
- (14) ηs = Sezónní energetická účinnost vytápění
- (15) Emise sezónního vytápění vnitřních prostorů
- (16) PM = částice, OGC = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOx = oxidy dusíku.
- (17) Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %
- (18) Dřevní štěpka, obsah vlhkosti 15–35 %
- (19) Dřevní štěpka, obsah vlhkosti > 35 %
- (20) Lisované dřevo ve formě pelet či briket
- (21) Piliny, obsah vlhkosti ≤ 50 %
- (22) Jiná dřevní biomasa
- (23) Nedřevní biomasa
- (24) Černé uhlí
- (25) Hnědé uhlí (včetně briket)
- (26) Koks
- (27) Antracit
- (28) Brikety ze směsi fosilních paliv
- (29) Jiné fosilní palivo
- (30) Brikety ze směsi (30–70 %) biomasy a fosilních paliv
- (31) Jiná směs biomasy a fosilních paliv
- (32) Vlastnosti při provozu pouze s preferovaným palivem
- (33) Užitečný tepelný výkon
- (34) Užitečná účinnost
- (35) při jmenovitém tepelném výkonu
- (36) Při použitelném částečném zatížení
- (37) Pro kogenerační kotle na tuhá paliva
- (38) Spotřeba pomocné elektrické energie
- (39) Elektrická účinnost při jmenovitém tepelném výkonu (popřípadě)
- (40) Ze zabudovaného sekundárního zařízení na snižování emisí (popřípadě)
- (41) V pohotovostním režimu
- (42) Kontaktní údaje
- (43) Měno a adresa výrobce
- (44) kde je hodnota
- (45) označuje
- (46) netýká se

(ET) TAHKEKÜTUSEKATLDE PUHUL NÕUTAVAD ANDMED kooskõlas määrusega (EU) nr 2015/1189 - II LISA;

- (1) Mudelitähis/samaväärsete mudelite
- (2) Tüübi
- (3) Kütuse etteandmise viis
- (4) Automaatselt
- (5) soovitat on katelt kasutada kuumaveesalvestiga mahuga vähemalt liitrit
- (7) Salvesti maht = 20 x Pr; siin Pr on antud kW-s
- (8) Kondensatsioonkatel
- (9) Koostootmise-tahkekütusekatel
- (10) Veesoojendit-tahkekütusekatel
- (11) Kütus
- (12) Eeliskütus
- (13) Muu(d) sobiv(ad) kütus(ed)
- (14) ηs = Kütmise sesoonne energiatõhusus
- (15) Kütmissooajal tekkiu heide
- (16) PM = tolm, OGC = orgaanilised gaasilised ühendid, CO = vingugaas, NOx = lämmastikoksiidid.
- (17) Küttepuud niiskusesisaldusega ≤ 25 %
- (18) Puiduhake niiskusesisaldusega 15–35 %
- (19) Puiduhake niiskusesisaldusega > 35 %
- (20) Presspuit (graanulite või briketina)
- (21) Saepuru niiskusesisaldusega ≤ 50 %
- (22) Muu puitbiomass
- (23) Puitu mittesisaldav biomass
- (24) Bituumenkivisüsi
- (25) Pruunsüsi (sh briketina)
- (26) Koks
- (27) Antratsiit
- (28) Fossiilkütusesegu briketina
- (29) muu fossiilkütus
- (30) Biomassi (30–70 %) ja fossiilkütuste segu briketina
- (31) Muu biomassi ja fossiilkütuste segu
- (32) Näitajad üksnes eeliskütuse kasutamise korral
- (33) Kasulik soojuvõimsus
- (34) Kasutegur
- (35) nimisoojuvõimsusel
- (36) asjaomane osalise koormuse võimsustarve
- (37) Koostootmise-tahkekütusekatlad
- (38) Täiendav elektritarbimine
- (39) Elektriline kasutegur Nimisoojuvõimsusel (kui see on asjakohane)
- (40) Sissehitatud sekundaarne heitevähendusese (kui see on asjakohane)
- (41) Ooteseisundis
- (42) Kontaktandmed
- (43) Valmistaja nimi ja aadress
- (44) kus väärtus on
- (45) tähistab
- (46) ei ole asjakohane

(DA) OPLYSNINGSKRAV FOR KEDLER TIL FAST BRÆNDELSE iht. forordningen (EU) 2015/1189 - BILAG II;

- (1) Modelidentifikation/ækvivalente modeller
- (2) Type
- (3) Fyringsmåde
- (4) Automatisk
- (5) Det anbefales, at Kedlen udstyres med en akkumuleringsbeholder med en volumen på mindst liter
- (7) Beholderens volumen = 20 x Pr, med Pr angivet i Kw
- (8) Kondensationskedel
- (9) Kraftvarmekedel til fast brændsel
- (10) Kedel til kombineret rum- og brugsvarmsopvarmning
- (11) Brændsel
- (12) Foretrukket brændsel
- (13) andet egnet brændsel
- (14) ηs = Årsvirkningsgrad ved rumopvarmning
- (15) Årsmissioner ved rumopvarmning
- (16) PM = partikler, OGC = organisk gasformige forbindelser, CO = kullite, NOx = kvælstofilter
- (17) Trækøveler, vandindhold ≤ 25 %
- (18) Træflis, vandindhold 15-35 %
- (19) Træflis, vandindhold > 35 %
- (20) Presset træ i form af piller eller briketter
- (21) Savsmuld, vandindhold ≤ 50 %
- (22) Anden træbiomasse
- (23) Biomasse, som ikke stammer fra træ
- (24) Bituminøst kul
- (25) Brunkul (herunder briketter)
- (26) Koks
- (27) Antracit
- (28) Briketter af blandet fossilt brændsel
- (29) Andet fossilt brændsel
- (30) Briketter af blandet biomasse (30-70 %)/fossilt brændsel
- (31) Andet blandet biomasse og fossilt brændsel
- (32) Egenskaber, når kun det foretrukne brændsel anvendes
- (33) Nytteløse produktion
- (34) Virkningsgrad
- (35) Ved nominel nytteeffekt
- (36) Ved praktisk delast
- (37) For kraftvarmekedler til fast brændsel
- (38) Supplerende elforbrug
- (39) Elvirkningsgrad ved nominel nytteeffekt (hvis relevant)
- (40) Af indbygget sekundært emissions-begrænsende udstyr (hvis relevant)
- (41) I standbytilstand
- (42) Kontaktoplysninger
- (43) Navn og adresse på producenten
- (44) hvor værdien svarer til
- (45) betyder
- (46) N.A. (Ikke relevant)

(FI) KIINTEÄN POLTOAINEEN KATTILOIDEN TIETOVAATIMUKSET Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 2015/1189 mukaan - LIITE II;

- (1) Mallitunniste/vastaavista malleista
- (2) Tyyppi
- (3) Syöttötapa
- (4) Automaattisyöttöinen
- (5) kattilan kanssa suositellaan käytettävän kuumavesisäiliötä, jonka tilavuus on vähintään litraa
- (7) Säiliön tilavuus = 20 x Pr, kun Pr ilmaistaan kilowatteina
- (8) Kondenssikattila
- (9) Kiinteän polttoaineen yhteistuotantokattila
- (10) Yhdistelmäkattila
- (11) Polttoaine
- (12) Ensisiijaisella polttoaineella
- (13) Muut sopivat polttoaineet
- (14) ηs = Tilälämmityksen kausittainen energiatehokkuus
- (15) Tilälämmityksen kausittaiset päästöt
- (16) PM = hiukkaset, OGC = orgaanisesti sitoutunut hiili, CO = hiilimonoksidi, NOx = typen oksidit
- (17) Halot, kosteuspiitoisuus ≤ 25 %
- (18) Puuhake, kosteuspiitoisuus 15–35 %
- (19) Puuhake, kosteuspiitoisuus > 35 %
- (20) Pelletteinä tai briketteinä oleva puristettu puu
- (21) Sahanpuru, kosteuspiitoisuus ≤ 50 %
- (22) Muu puumainen biomassassa
- (23) Ei-puumainen biomassassa
- (24) Bituminen kivihiili
- (25) Ruskohiili (myös briketteinä)
- (26) Koks
- (27) Antrasiitti
- (28) Fossiilisten polttoaineiden seos briketteinä
- (29) Muu fossiilinen polttoaine
- (30) Biomassan (30–70 %)/fossiilisten polttoaineiden seos briketteinä
- (31) Muu biomassan ja fossiilisten polttoaineiden seos
- (32) Ominaispiirteet ainoastaan ensisiijaisista polttoainetta käytettäessä
- (33) Hyötylämpöteho
- (34) Hyötysuhde
- (35) nimellislämpöteholla
- (36) sovellettavalla osakuormalla
- (37) Kiinteän polttoaineen yhteistuotantokattilat
- (38) Lisäsähkönkulutus
- (39) Sähköhyötysuhde Nimellislämpöteholla (tapauksen mukaan)
- (40) Kiinteän sekundaarisen päästövähennyslaitteen kulutus (tapauksen mukaan)
- (41) Valmistilassa
- (42) Yhteystiedot
- (43) Valmistajan edustajan nimi ja osoite
- (44) missä arvo on
- (45) ilmaisee
- (46) ei sovelleta

(EL) ΑΠΑΙΤΩΜΕΝΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΛΕΒΗΤΕΣ ΣΤΕΡΕΟΥ ΚΑΥΣΙΜΟΥ σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2015/1189 - ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II;

- (1) Αναγνωριστικό μοντέλου/ισοδύναμων μοντέλων
- (2) Τύπος
- (3) Τρόπος τροφοδότησης
- (4) Αυτόματη
- (5) συστατά να λειτουργεί ο λέβητας με δεξαμενή αποθήκευσης ζεστού νερού χωρητικότητας τουλάχιστον συστατά να λειτουργεί ο λέβητας με δεξαμενή αποθήκευσης ζεστού νερού χωρητικότητας τουλάχιστον χωρητικότητας δεξαμενής = 20 x Pr, όπου η Pr εκφράζεται σε kW
- (7) Λέβητας συμπίκνωσης
- (8) Λέβητας συμπαραγωγής από στερεό καύσιμο
- (9) Λέβητας συνδυασμένης λειτουργίας
- (10) Καύσιμο
- (11) Προτιμώμενο καύσιμο
- (12) Άλλο κατάλληλο καύσιμο (Άλλα κατάλληλα καύσιμα)
- (13) ηs = Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου
- (14) Εκπομπές από την εποχιακή θέρμανση χώρου
- (15) PM = αιωρούμενα σωματίδια, OGC = οργανικές αέρειες ενώσεις, CO = μονοξείδιο του άνθρακα, NOx = οξείδια του αζώτου.
- (16) Κομοτεμάχια με υγρασία = 25 %
- (17) Κομοτεμάχια με υγρασία 15-35 %
- (18) Κομοτεμάχια με υγρασία > 35 %
- (19) Συμπιεσμένο ξύλο σε μορφή σβόλων (πέλετ) ή πλίνθων (μπρικέτες)
- (20) Πριονίδι με υγρασία ≤ 50 %
- (21) Άλλη ξυλώδης βιομάζα
- (22) Μη ξυλώδης βιομάζα
- (23) Ασφαλτούχος λιθάνθρακας
- (24) Λιγνίτης (συμπεριλαμβανόμενοι οι μπρικέτες)
- (25) Οπτανθρακας
- (26) Ανθρακίτης
- (27) Μπρικέτες μείγματος ορυκτών καυσίμων
- (28) Άλλο ορυκτό καύσιμο
- (29) Μπρικέτες μείγματος βιομάζας (30-70 %) με ορυκτό καύσιμο
- (30) Άλλο μείγμα βιομάζας και στερεού καυσίμου
- (31) Χαρακτηριστικά κατά τη λειτουργία αποκλειστικά με το προτιμώμενο καύσιμο:
- (32) Οφέλιμη θερμική ισχύς
- (33) Οφέλιμη απόδοση
- (34) στην ονομαστική θερμική ισχύ
- (35) Στο εφάρμοστο μερικό φορτίο
- (36) Για λέβητες συμπαραγωγής από στερεό καύσιμο
- (37) Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας
- (38) Ηλεκτρική απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύ (κατά πε-ρίπτωση)
- (39) Από ενοσωματωμένο εξοπλισμό δευτεροβάθμιας μείωσης των εκπομπών (κατά πε-ρίπτωση)
- (40) σε κατάσταση αναμονής
- (41) Στοιχεία επικοινωνίας
- (42) Όνομα/Επωνυμία και διεύθυνση του κατασκευαστή
- (43) όπου η τιμή είναι
- (44) υποδηλώνει
- (45) ά.α. (Μη εφάρμοσμο)
- (46)

(HR) INFORMACIJE O PROIZVODU ZA KOTLOVE NA KRUTA GORIVA sukladno Uredbi (EU) 2015/1189 - PRILOG II;

- (1) Identifikacijska oznaka modela/ekvivalentnih modela
- (2) Tip
- (3) Način loženja
- (4) Automatsko
- (5) preporučuje se da kotao funkcionira sa spremnikom tople vode zapremnine od najmanje litara
- (7) Zapremnina spremnika = 20 x Pr, Pr je izražen u Kw
- (8) Kondenzacijski kotao
- (9) Kogeneracijski kotao na kruta goriva
- (10) Kombinirani kotao
- (11) Gorivo
- (12) Preferirano gorivo
- (13) Drugo/druga pogodno/pogodna gorivo/goriva
- (14) ηs = Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora
- (15) Sezonske emisije pri zagrijavanju prostora
- (16) PM = čestične tvari, OGC = organski plinski spojevi, CO = ugljični monoksid, NOx = dušičkvi oksidi.
- (17) Cjepanice, udio vlage ≤ 25 %
- (18) Drvena sječka, udio vlage 15–35 %
- (19) Drvena sječka, udio vlage > 35 %
- (20) Prešano drvo u obliku peleta ili briketa
- (21) Piljevina, udio vlage ≤ 50 %
- (22) Ostala drvena biomasa
- (23) Nedrvena biomasa
- (24) Bitumenski kameni ugljen
- (25) Mrki ugljen (uključujući brikete)
- (26) Koks
- (27) Antracit
- (28) Briketi od smjese fosilnih goriva
- (29) Ostala fosilna goriva
- (30) Briketi od smjese biomase (30–70 %)/fosilnog goriva
- (31) Druga smjesa biomase i fosilnog goriva
- (32) Značajke pri radu samo s preferiranim gorivom
- (33) Korisna toplinska snaga
- (34) Iskorištvost
- (35) pri nazivnoj toplinskoj snazi
- (36) pri primjenjivoj djelomično opterećenju
- (37) Za kogeneracijske kotlove na kruta goriva
- (38) Potrošnja pomoćne električne energije
- (39) Električna iskorištvost pri nazivnoj toplinskoj snazi (ako je primjenjivo)
- (40) Ugrađene sekundarne opreme za smanjenje emisija (ako je primjenjivo)
- (41) U stanju pripravnosti
- (42) podaci za kontakt
- (43) Naziv i adresa proizvođača
- (44) gdje vrijednosti odgovara
- (45) označava
- (46) n.p. (nije primjenjivo)

(HU) A SZILÁRD TÜZELÉSŰ KAZÁNOK TERMÉKINFORMÁCIÓS KÖVETELMÉNYEI**Az (EU) 2015/1189 rendelkezésnek megfelelően - II. MELLÉKLET;**

- (1) Modellazonosító/egyenértékű modellek
- (2) Típus
- (3) Tüzelési mód
- (4) Automata
- (5) A kazán legalább ürtartalmú melegvíz-tároló tartályal ajánlott üzemeltetni
- (6) liter
- (7) A tartály térfogata = 20 × Pr , Pr értékét kW-ban kell behelyettesíteni
- (8) Kondenzációs kazán
- (9) Kapcsolt üzemű szilárd tüzelésű kazán
- (10) Kombinált kazán
- (11) Tüzelőanyag
- (12) Optimális tüzelőanyag
- (13) További alkalmas tüzelőanyag(ok)
- (14) ηs = Szézonális helyiségfűtési hatásfok
- (15) Szézonális helyiségfűtési kibocsátások
- (16) PM = por, OGC = gáznemű szerves vegyületek, CO = szén-monoxid, NOx = nitrogén-oxidok
- (17) Tüzfifa, nedvességtartalom ≤ 25 %
- (18) Aprított fa, nedvességtartalom: 15–35 %
- (19) Aprított fa, nedvességtartalom: > 35 %
- (20) Pelletté vagy briketté préselt faanyag
- (21) Fűrészpors, nedvességtartalom ≤ 50 %
- (22) Más fás biomassa
- (23) Nem fás biomassa
- (24) Bitumenes köszén
- (25) Barnaszén (a brikettet is beleértve)
- (26) Koks
- (27) Antracit
- (28) Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett
- (29) Más fosszilis tüzelőanyag
- (30) Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből (30–70 %) készült brikett
- (31) Biomassa és fosszilis tüzelőanyag más keveréke
- (32) A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői
- (33) Hasznos hőteljesítmény
- (34) Hatásfok
- (35) a mért hőteljesítményen
- (36) a figyelembe veendő részterhelés
- (37) Kapcsolt üzemű szilárd tüzelésű kazán esetében
- (38) Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás
- (39) Elektromos hatásfok a mért hőteljesítményen (ha van)
- (40) A beépített másodlagos kibocsátáscsökkentő berendezés (ha van)
- (41) Készleltéi üzemmódban
- (42) Kapcsolatfelvételi adatok
- (43) A gyártó neve és címe
- (44) ahol az érték
- (45) azt jelzi
- (46) N.A. (nem alkalmazható)

(PL) WYMAGI W ZAKRESIE INFORMACJI DOTYCZĄCE KOTŁÓW NA PALIWO**STAŁE zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2015/1189 - ZAŁĄCZNIK II;**

- (1) Identyfikator modelu/równoważnych modeli
- (2) Typu
- (3) Sposób podawania paliwa
- (4) Automatyczne podawanie paliwa
- (5) Zaleca się eksploatację kotła z zasobnikiem ciepłej wody użytkowej o pojemności minimalnej x [2 l]
- (6) litry
- (7) Pojemność zasobnika = 20 × Pr , przy czym Pr podaje się w kW
- (8) Kocioł kondensacyjny
- (9) Kocioł kogeneracyjny na paliwo stałe
- (10) Kocioł wielofunkcyjny
- (11) Paliwo
- (12) Paliwo zalecane
- (13) Inne odpowiednie paliwo(-a)
- (14) ηs = Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń
- (15) Emisje dotyczące sezonowego ogrzewania pomieszczeń
- (16) PM = cząstki stałe, OGC = organiczne związki gazowe, CO = tlenek węgla, NOx = tlenki azotu
- (17) Polana, wilgotność ≤ 25 %
- (18) Zrębki, wilgotność 15-35 %
- (19) Zrębki, wilgotność > 35 %
- (20) Drewno prasowane w postaci pelletów lub brykietów
- (21) Truciny, wilgotność ≤ 50 %
- (22) Inna biomasa drzewna
- (23) Biomasa niedrzewna
- (24) Węgiel kamienny
- (25) Węgiel brunatny (w tym brykiety)
- (26) Koks
- (27) Antracyt
- (28) Brykiety z mieszanej paliwa kopalnego
- (29) Inne paliwo kopalne
- (30) Brykiety z mieszanki (30–70 %) biomasy i paliwa kopalnego
- (31) Inna mieszanka biomasy i paliwa kopalnego
- (32) Właściwości w przypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego
- (33) Wytworzone ciepło użytkowe
- (34) Sprawność użytkowa
- (35) przy znamionowej mocy cieplnej
- (36) przy stosowanej obciążeniu częściowe
- (37) Dla kotłów kogeneracyjnych na paliwo stałe
- (38) Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne
- (39) Sprawność elektryczna przy znamionowej mocy cieplnej (w stosownych przypadkach)
- (40) Urządzeń wtórnych do redukcji emisji (w stosownych przypadkach)
- (41) W trybie czuwania
- (42) Dane kontaktowe
- (43) Nazwa/imię i nazwisko oraz adres producenta
- (44) gdzie wartość jest
- (45) wskazuje
- (46) nd. (nie dotyczy)

(LT) KIETOJO KURO KATILŲ INFORMACIJOS REIKALAVIMAI pagal Reglamentą**(ES) 2015/1189 - II PRIEDAS;**

- (1) Modelja identifikators/atitinkamų modelių
- (2) Tipas
- (3) Kurstymo būdas
- (4) Automatinis kurstymas
- (5) Katilų rekomenduojama naudoti su bent X litrų karšto vandens talpykla
- (6) litrų
- (7) Talpyklos tūris = 20 × Pr , Pr nurodomas kilovatais (kW)
- (8) Kondensacinis katilas
- (9) Kietojo kuro kogeneracinis katilas
- (10) Kombinuotasis katilas
- (11) Kuras
- (12) Tinkamiausias kuras
- (13) Kitas tinkamas kuras (gali būti keli)
- (14) ηs = Sezoninis energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumas
- (15) Sezoninis patalpų šildymo išmetamųjų teršalų kiekis
- (16) PM = KD = kietosios dalelės, OGC = DOJ = dujiniai organiniai junginiai, CO = anglies monoksidas, NOx = azoto oksidai
- (17) Rąstinė mediena, drėgnumas ≤ 25 %
- (18) Smulkinta mediena, drėgnumas 15–35 %
- (19) Smulkinta mediena, drėgnumas > 35 %
- (20) Presuota mediena (granulės arba briketai)
- (21) Pjuvenos, drėgnumas ≤ 50 %
- (22) Kita medienos biomasė
- (23) Ne medienos biomasė
- (24) Bituminės anglis
- (25) Rudosios anglis (įskaitant briketus)
- (26) Koksas
- (27) Antracitas
- (28) Kelių rūšių iškastinio kuro mišinio briketai
- (29) Kitas iškastinis kuras
- (30) Biomasės (30–70 %) ir iškastinio kuro mišinio briketai
- (31) Kitas biomasės ir iškastinio kuro mišinys
- (32) Charakteristikos, kai naudojamas tik tinkamiausias kuras
- (33) Naudingasis šilumos atidavimas
- (34) Šiluminis naudingumas
- (35) esant vardiniam šilumos atidavimui
- (36) esant taikytinai dalinei aprova
- (37) Kietojo kuro kogeneracinių katilų
- (38) Pagalbinės elektros energijos suvartojimas
- (39) Elektrinis naudingumas esant vardiniam šilumos atidavimui (jei taikoma)
- (40) Įmontuotos antrinės teršalų mažinimo įrangos (jei taikoma)
- (41) Veikiant budėjimo veiksenai
- (42) Kontaktiniai duomenys
- (43) Gamintojo pavadinimas ir adresas
- (44) kur vertė
- (45) nurodo
- (46) netaik

(RO) CERINȚE PRIVIND INFORMĂȚILE REFERITOARE LA CAZANELE CU**COMBUSTIBIL SOLID conform Regulamentului (UE) 2015/1189 - ANEXA II;**

- (1) Identificator de model/modelelor echivalente
- (2) Tipul
- (3) Alimentarea
- (4) Automată
- (5) Se recomandă funcționarea cazanului cu un rezervor de apă caldă cu volumul de cel puțin
- (6) litri
- (7) Volumul rezervorului = 20 × Pr , unde Pr se exprimă în Kw
- (8) Cazan cu condensare
- (9) Cazan de cogenerare cu combustibil solid
- (10) Cazan cu funcție dublă
- (11) Combustibil
- (12) Combustibil de bază
- (13) Alt combustibil admis (alți combustibili admiși)
- (14) ηs = Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii spațiilor
- (15) Emisiile sezoniere cauzate de încălzirea spațiilor
- (16) PM = particule, OGC = COG = compuși organici gazoși, CO = monoxid de carbon, NOx = oxizi de azot
- (17) Bușteni, conținut de umiditate ≤ 25 %
- (18) Așchii de lemn, conținut de umiditate ≤ 15-35 %
- (19) Așchii de lemn, conținut de umiditate > 35 %
- (20) Lemn comprimat sub formă de pelete sau brikhete
- (21) Trucineș, conținut de umiditate ≤ 50 %
- (22) Altă biomasă lemnoasă
- (23) Biomasă nelemnoasă
- (24) Cărbune bituminos
- (25) Lignit (inclusiv brikhete)
- (26) Cocs
- (27) Antracit
- (28) Brikhete din amestec de combustibili fosili
- (29) Alt combustibil fosil
- (30) Brikhete din amestec de biomasă (30-70 %) și combustibili fosili
- (31) Alt amestec de biomasă și combustibili fosili
- (32) Caracteristici atunci când funcționează numai cu combustibil de bază
- (33) Puterea termică utilă
- (34) Randamentul util
- (35) la puterea termică nominală
- (36) la sarcină parțială aplicabilă
- (37) Pentru cazanele de cogenerare cu combustibil solid
- (38) Consumul auxiliar de energie electrică
- (39) Randamentul electric la puterea termică nominală (dacă este cazul)
- (40) Al dispozitivului secundar încorporat de reducere a emisiilor (dacă este cazul)
- (41) În modul standby
- (42) Date de contact
- (43) Denumirea și adresa producătorului
- (44) unde este valoarea
- (45) indică
- (46) nu este cazul

(LV) INFORMĀCIJAS PRASĪBAS ATTIECĪBĀ UZ CIETĀ KURINĀMĀ KATLIEM**saskaņā ar Regulu (ES) 2015/1189 - II PIELIKUMS;**

- (1) Modelja identifikators/ekvivalento modeļu
- (2) Tīpa
- (3) Kurināmā padeves režīms
- (4) automātisks
- (5) Eteicams katlu ekspluatēt kopā ar karstā ūdens tvertni, kuras tilpums ir vismaz
- (6) litri
- (7) Tvertnes tilpums = 20 × Pr , Pr izsaka kilovatos
- (8) Kondensācijas katls
- (9) Cietā kurināmā koģenerācijas katls
- (10) Kombinētais katls
- (11) Kurināmais
- (12) Rekomendētais kurināmais
- (13) Cits piemērots kurināmais(-ie)
- (14) ηs = Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte
- (15) Emisijas telpu apsildes sezonā
- (16) PM = daļiņas, OGC = organiskie gāzveida savienojumi, CO = oglekļa monoksīds, NOx = slāpekļa oksīdi
- (17) Malķa, mitruma saturs ≤ 25 %
- (18) Šķeldas, mitruma saturs 15–35 %
- (19) Šķeldas, mitruma saturs > 35 %
- (20) Presēta koksne granulū vai brikēšu veidā
- (21) Zāģskaidas, mitruma saturs ≤ 50 %
- (22) Cita koksnes biomasas
- (23) Nekoksnes biomasas
- (24) Bitumenogles
- (25) Brūnogles (tostarp briketes)
- (26) Koks
- (27) Antracīts
- (28) Fosilā kurināmā maisījuma briketes
- (29) Cits fosilais kurināmais
- (30) Biomasas maisījuma (30–70 %)/fosilā kurināmā briketes
- (31) Cits biomasas un fosilā kurināmā maisījums
- (32) Parametri, kad katlu darbina tikai ar rekomendēto kurināmo
- (33) Lietderīgā siltuma jauda
- (34) Lietderības koeficients
- (35) pie nominālās siltuma jaudas
- (36) pie piemērojamā daļējā slodze
- (37) Cietā kurināmā koģenerācijas katliem
- (38) Papildu elektroenerģijas patēriņš
- (39) Elektriskā efektivitāte pie nominālās siltuma jaudas (ja piemērojams)
- (40) No iekļautā sekundārā emisiju samazināšanas aprīkojuma (ja piemērojams)
- (41) Gaidstāves režīmā
- (42) Kontaktinformācija
- (43) Ražotāja vai nosaukums un adrese
- (44) kur ir vērtība
- (45) norāda
- (46) nepiemēro

(SK) POŽIADAVKY NA INFORMÁCIE V PRÍPADE KOTLOV NA TUHÉ PALIVO v**súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2015/1189 -****PRÍLOHA II;**

- (1) Identifikačný kód modelu/ekvivalentných modelov
- (2) Typu
- (3) Režim prkladania
- (4) Automatické
- (5) Odporúča sa prevádzkovať kotol so zásobníkom teplej vody s objemom minimálne
- (6) litrov
- (7) Objem zásobníka = 20 × Pr , pričom Pr je uvedený v kW
- (8) Kondenzačný kotol
- (9) Kogeneračný kotol na tuhé palivo
- (10) Kombinovaný kotol
- (11) Palivo
- (12) Uprednostňované palivo
- (13) Iné vhodné palivo (palivá)
- (14) ηs = Sezonná energetická účinnosť vykurovania priestoru
- (15) Sezónne emisie vykurovania priestoru
- (16) PM = TČ = tuhé častice, OGC = POZ = plynné organické zlúčeniny, CO = oxid uhľnatý, NOx = oxidy dusíka
- (17) Gulatina, obsah vlhkosti ≤ 25 %
- (18) Štiepané drevo, obsah vlhkosti 15 – 35 %
- (19) Štiepané drevo, obsah vlhkosti > 35 %
- (20) Lisované drevo v podobe peliet alebo brikiet
- (21) Piliny, obsah vlhkosti ≤ 50 %
- (22) Iná drevná biomasa
- (23) Nedrevná biomasa
- (24) Bitúmenové uhlie
- (25) Hnedé uhlie (vrátane brikiet)
- (26) Koks
- (27) Antracit
- (28) Brikety zo zmiešaných fosílnych palív
- (29) Iné fosílné palivo
- (30) Brikety zo zmesi biomasy (30 – 70 %)/fosílného paliva
- (31) Iná zmes biomasy a fosílného paliva
- (32) Charakteristiky pri prevádzke len s uprednostňovaným palivom
- (33) Užitočný tepelný výkon
- (34) Užitočná účinnosť
- (35) pri menovitom tepelnom výkone
- (36) príslušné čiastočné zaťaženie
- (37) Kogeneračné kotly na tuhé palivo
- (38) Vlastná spotreba elektriny
- (39) Elektrická účinnosť pri menovitom tepelnom výkone (podľa vhodnosti)
- (40) Zabuďované sekundárne zariadenia na zníženie emisií (podľa vhodnosti)
- (41) V pohotovostnom režime
- (42) Kontaktné údaje
- (43) Meno a adresa výrobcu
- (44) kde je hodnota
- (45) indikuje
- (46) neuvádza sa

(SL) ZAHTEVE GLEDE PODATKOV ZA KOTLE NA TRDNO GORIVO skladno z uredbo (EU) 2015/1189 - PRILOGA II;

- (1) Identifikacijska oznaka modela/enakovrednih modelov
- (2) Tip
- (3) Način polnjenja
- (4) Samodejno
- (5) Priporočljivo je, da kotel deluje s hranilnikom tople vode s prostornino najmanj litrov
- (6) Prostornina hranilnika = $20 \times Pr$, pri čemer je $P r$ naveden v kW
- (8) Kondenzacijski kotel
- (9) Kotel na trdno gorivo za soproizvodnjo
- (10) Kombinirani kotel
- (11) Gorivo
- (12) Osnovno gorivo
- (13) Druga primerna goriva
- (14) η_s = Sezonska energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov
- (15) Sezonske emisije pri ogrevanju prostorov
- (16) PM = trdni delci, OGC = plinaste organske spojine, CO = ogljikov monoksid, NOx = dušikovi oksidi
- (17) Polena, vsebnost vlage $\leq 25\%$
- (18) Lesni sekanci, vsebnost vlage 15–35 %
- (19) Lesni sekanci, vsebnost vlage $> 35\%$
- (20) Stisnjen les v obliki peletov ali briketov
- (21) Žagovina, vsebnost vlage $\leq 50\%$
- (22) Druga lesna biomasa
- (23) Nelesna biomasa
- (24) Bituminozni premog
- (25) Rjavni premog (vključno z briketi)
- (26) Koks
- (27) Antracit
- (28) Briketi iz mešanega fosilnega goriva
- (29) drugo fosilno gorivo
- (30) Briketi iz mešanice biomase (30–70 %)/fosilnega goriva
- (31) Druga mešanica biomase in fosilnega goriva
- (32) Značilnosti pri delovanju samo z osnovnim gorivom
- (33) Koristna izhodna toplota
- (34) Izkoristek
- (35) pri nazivni izhodni toplotni moči
- (36) pri uporabna delna obremenitev
- (37) Za kotle na trdno gorivo za soproizvodnjo
- (38) Dodatna potreba po električni moči
- (39) Električni izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moči (če je primerno)
- (40) Vgrajene sekundarne opreme za blaženje emisij (če je primerno)
- (41) V stanju pripravljenosti
- (42) Kontaktni podatki
- (43) Ime in naslov proizvajalca
- (44) kjer je vrednost enaka
- (45) pomeni
- (46) NP (ni primerno)

(SV) INFORMATIONSKRAV FÖR VÄRMEPANNOR FÖR FASTBRÄNSLE i enlighet med förordningar (EU) 2015/1189 - BILAGA II;

- (1) Modellbeteckning/likvärdiga modeller
- (2) Typ
- (3) Matning
- (4) Automatisk
- (5) Det rekommenderas att värmepannan för sin drift ska vara försedd med en ackumulatortank med en volym på minst liter
- (6) Tankvolym = $20 \times Pr$ med Pr angivet i kW
- (8) Kondenserande värmepanna
- (9) Kraftvärmepanna för fastbränsle
- (10) Panna med inbyggd tappvarmvattenberedning
- (11) Bränsle
- (12) Rekommenderat bränsle
- (13) Annat lämpligt bränsle (eller bränslen)
- (14) η_s = Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning
- (15) Säsongsmedelutsläpp från rumsuppvärmning
- (16) PM = partiklar, OGC = organiska gasformiga föreningar, CO = kolmonoxid, NOx = kväveoxider
- (17) Ved, fukthalt $\leq 25\%$
- (18) Träflis, fukthalt 15–35 %
- (19) Träflis, fukthalt $> 35\%$
- (20) Komprimerat trä i form av pellets eller briketter
- (21) Sågsåp, fukthalt $\leq 50\%$
- (22) Annan träbaserad biomassa
- (23) Icke-träbaserad biomassa
- (24) Stenkol
- (25) Brunkol (även briketter)
- (26) Koks
- (27) Antracit
- (28) Briketter av blandat fossilt bränsle
- (29) Annat fossilt bränsle
- (30) Briketter av biomassa (30–70 %) blandad med fossilt bränsle
- (31) Annan blandning av biomassa och fossilt bränsle
- (32) Egenskaper vid drift med endast rekommenderat bränsle
- (33) Nyttigjörd avgiven värme
- (34) Nyttoverkningsgrad
- (35) vid nominell avgiven värmeeffekt
- (36) vid tillämplig dellast
- (37) För kraftvärmepannor för fastbränsle
- (38) Tillsatsförbrukning
- (39) Elverkningsgrad vid nominell avgiven värmeeffekt (om tillämpligt)
- (40) För inbyggd sekundär utrustning för utsläppsrening (om tillämpligt)
- (41) I standbyläge
- (42) Kontakttuppgifter
- (43) Namn och adress till tillverkaren
- (44) där värdet är lika med
- (45) betyder
- (46) ej tillämpligt